

Appendix S1

List of Synonym Pairs with Statistics

High-Frequency Form			Low-Frequency Form		
Item	Freq. Class	Length	Item	Freq. Class	Length
<i>Kriterium</i> 'criterion'	12	9	<i>Merkmal</i> 'property'	13	7
<i>Prognose</i> 'prediction'	10	8	<i>Vorhersage</i> 'forecast'	13	10
<i>Theorie</i> 'theory'	11	7	<i>Hypothese</i> 'hypothesis'	14	9
<i>Zahl</i> 'number'	7	4	<i>Summe</i> 'sum'	9	5
<i>Diktator</i> 'dictator'	12	8	<i>Despot</i> 'despot'	16	6
<i>Feld</i> 'field'	10	4	<i>Plantage</i> 'plantation'	15	8
<i>Mensa</i> 'refectory/ cafeteria'	12	5	<i>Kantine</i> 'canteen'	14	7
<i>Ziel</i> 'goal'	7	4	<i>Absicht</i> 'aim/intent'	10	7
<i>Gehör</i> 'hearing'	12	5	<i>Hörfähigkeit</i> 'hearing'	18	12
<i>Karriere</i> 'career'	9	8	<i>Laufbahn</i> 'career'	12	8
<i>Prinzip</i> 'principle'	10	7	<i>Überzeugung</i> 'belief'	11	11
<i>Talent</i> 'talent'	11	6	<i>Begabung</i> 'aptitude'	14	8
<i>Dessert</i> 'dessert'	13	7	<i>Süßigkeit</i> 'sweet'	16	9
<i>Form</i> 'form'	8	4	<i>Version</i> 'version'	10	7
<i>Historiker</i> 'historian'	11	10	<i>Geschichtswissenschaftler</i> 'historian'	20	25
<i>Standort</i> 'location'	9	8	<i>Filiale</i> 'chain store'	11	7
<i>Beruf</i> 'profession'	9	5	<i>Arbeitsleben</i> 'professional life'	14	12
<i>Erinnerung</i> 'memory'	10	10	<i>Gedächtnis</i> 'memory'	12	10
<i>Kopfschmerzen</i> 'headache'	12	13	<i>Migräne</i> 'migraine'	14	7
<i>Selbstmord</i> 'suicide'	11	10	<i>Suizid</i> 'suicide'	13	6
<i>Erreichbarkeit</i> 'reachability'	13	14	<i>Zugänglichkeit</i> 'accessibility'	16	14
<i>Gesellschaft</i> 'society'	8	12	<i>Zivilisation</i> 'civilisation'	12	12
<i>Thema</i> 'topic'	7	5	<i>Fachgebiet</i> 'area of expertise'	14	10
<i>Universität</i> 'university'	8	11	<i>Forschungsinstitut</i> 'research institute'	14	18
	Freq. Class	Length		Freq. Class	Length
mean	10.08	7.67		13.54	9.79
SD	1.87	2.91		2.50	4.29

Appendix S2

Summary of All Statistical Models

A.1 Lexical Conditions

A.1.1 Number of fixations.

L1 & L2 Combined: Lexical Conditions, Number of Fixations, Results of Joint Statistic Model

	<i>Estimate</i>	<i>SE</i>	<i>df</i>	<i>t-value</i>	<i>Pr(> t)</i>
(Intercept)	1.993	0.140	26.508	14.281	<.001 ***
Alternation	-0.053	0.039	32.427	-1.364	.182
Form	-0.219	0.077	23.388	-2.857	.009 **
Language	-0.181	0.065	43.004	-2.778	.008 **
Alternation:Form	0.017	0.037	28.290	0.467	.644
Alternation:Language	0.002	0.039	28.989	0.045	.964
Form:Language	0.044	0.037	30.551	1.212	.235
Alternation:Form:Language	0.028	0.044	23.245	0.629	.535

Signif. codes: '***' <.001 '**' <.01 '*' <.05

(Model call in R: afex::mixed(N_Fix ~ Alternation*Form*Language + (1 + Form*Alternation | VP.ID) + (1 + Form*Alternation*Language | Item)))

A.1.2 Total fixation time.

L1 & L2 Combined: Lexical Conditions, Total Fixation Durations, Results of Joint Statistic Model

	<i>Estimate</i>	<i>SE</i>	<i>df</i>	<i>t-value</i>	<i>Pr(> t)</i>
(Intercept)	5.904	0.062	27.474	95.096	<.001 ***
Alternation	-0.049	0.016	109.937	-2.991	.003 **
Form	-0.125	0.032	24.384	-3.925	.001 ***
Language	-0.156	0.028	39.628	-5.546	<.001 ***
Alternation:Form	-0.001	0.018	40.401	-0.056	.956
Alternation:Language	0.013	0.018	31.167	0.726	.473
Form:Language	0.024	0.019	36.819	1.241	.222
Alternation:Form:Language	0.002	0.020	23.775	0.112	.912

Signif. codes: '***' <.001 '**' <.01 '*' <.05

(Model call in R: afex::mixed(log_FSum ~ Alternation*Form*Language + (1 + Form*Alternation | VP.ID) + (1 + Form*Alternation*Language | Item)))

A.2 Syntactic Conditions

A.2.1 Number of fixations.

L1 & L2 Combined: Syntactic Conditions, Number of Fixations, Results of Joint Statistic Model

	<i>Estimate</i>	<i>SE</i>	<i>df</i>	<i>t-value</i>	<i>Pr(> t)</i>	
(Intercept)	11.517	1.073	17.846	10.729	<.001	***
Alternation	-0.257	0.171	18.313	-1.500	.151	
Form	-0.942	0.129	32.123	-7.307	<.001	***
Language	-0.669	0.294	46.472	-2.276	.027	*
Alternation:Form	0.016	0.167	14.966	0.098	.923	
Alternation:Language	0.519	0.209	16.834	2.485	.024	*
Form:Language	0.057	0.136	26.998	0.419	.679	
Alternation:Form:Language	-0.068	0.120	27.837	-0.571	.573	

Signif. codes: '***' <.001 '**' <.01 '*' <.05

(Model call in R: afex::mixed(N_Fix ~ Alternation*Form*Language + (1 + Form*Alternation | VP.ID) + (1 + Form*Alternation*Language | Item)))

L1: Syntactic Conditions, Number of Fixations, Results of Statistic Model

	<i>Estimate</i>	<i>SE</i>	<i>df</i>	<i>t-value</i>	<i>Pr(> t)</i>	
(Intercept)	10.848	1.117	18.424	9.711	<.001	***
Alternation	0.243	0.151	23.904	1.608	.121	
Form	-0.872	0.145	23.879	-5.999	<.001	***
Alternation:Form	-0.050	0.181	13.597	-0.278	.785	

Signif. codes: '***' <.001 '**' <.01 '*' <.05

(Model call in R: afex::mixed(N_Fix ~ Alternation*Form + (1 + Form*Alternation | VP.ID) + (1 + Form*Alternation | Item)))

L2: Syntactic Conditions, Number of Fixations, Results of Statistic Model

	<i>Estimate</i>	<i>SE</i>	<i>df</i>	<i>t-value</i>	<i>Pr(> t)</i>	
(Intercept)	12.173	1.090	20.735	11.163	<.001	***
Alternation	-0.814	0.348	16.120	-2.340	.032	*
Form	-1.050	0.194	20.790	-5.418	<.001	***
Alternation:Form	0.056	0.187	19.412	0.302	.766	

Signif. codes: '***' <.001 '**' <.01 '*' <.05

(Model call in R: afex::mixed(N_Fix ~ Alternation*Form + (1 + Form*Alternation | VP.ID) + (1 + Form*Alternation | Item)))